

No. 7 – 2006

Tedaanded 77 – 91

seisuga 01. 07. 2006



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid
- Eesti lootsiraamat (2003)
- Meremärgid, 2006
- Sailing Directions of Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad:

a) OÜ GOTTA 10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1

tel / phone (+372) 646 0650

faks / fax (+372) 646 0651

b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- List of Lights, 2006
- Sailing Directions of Estonian Waters (2004)
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

tel / faks (+372) 660 2999 *phone / fax*
Eesti merekaartide edasimüüjad *Retailers of the Estonian*
välismaal: *Nautical Charts aboard:*
Vt Veeteede Ameti kodulehekülge - See homepage of the EMA -
http://www.vta.ee/atp/ http://www.vta.ee/atp/
- merekaardid - Nautical Charts

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
302	81
305	85
502 (INT 1265)	78, 79
504 (INT 1266)	78, 79
507 (INT 1267)	80(T), 81
509 (INT 1268)	82
513 -	83
515 (INT 1270)	87, 88
516 (INT 1271)	84, 85
519 (INT 1272)	86, 98(P)
605	78, 79
610	80(T), 81
614	82
616	83
624	87, 88
628	89(P)
632	84, 85
634	86
638	85, 86
650	90
653	91
781	84
811	78
875	89(P)
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i> 78, 79, 80(T), 81	
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i> 82, 83	
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i> 84, 86, 87, 88, 89(P)	

Soome laht / Gulf of Finland

No. 77

Tühistada TM No. 38(T) 4/06
Kunda teljepoi (Est.nr. 057) on paigaldatud

Cancel NtM No 38(T) 4/06
Kunda safe water buoy is re-established

No. 78

Kunda teljepoi (Est.nr.057)
Lisada tuli

Kunda safe water buoy.
Insert light:

LFI W 10s 3M

59° 34.22' N 026° 31.33' E

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 504 (INT 1266), 605, 811 *Charts*
Kaardialbumi 1.osa lk 3, 4 / *Chart Collection Vol 1 pages 3,4*

No. 79

Parandada Uhtju tulepaagi
(Est.nr. 042) asukohaks:

Amend the position of the
Uhtju light beacon (INT 3877) to

FI W 4s 6M

59° 40.620' N 026° 30.672' E

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 504 (INT 1266), 605 *Charts*
Kaardialbumi 1.osa lk 3, 4 / *Chart Collection Vol 1 pages 3, 4*

No. 80(T)

Tallinna laht.
Hülkari tulepaak (Est.nr.310)

Tallinn Bay.
Hülkari light beacon (INT 3794).

FI W 6s 6M

59° 32.46' N 024° 33.80' E

Lisada märkus: "ajut. kustutatud"
Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Insert note: "temporarily unlit"

Kaardialbumi 1.osa lk 11, 12 / *Chart Collection Vol 1 pages 11, 12*

No. 81

Tallinna laht.
A. Lisada veealune kaabel
(INT1 30.1) järgmistesse
punktidesse:

Tallinn Bay.
Insert submarine cable
(INT1 30.1) into the following
positions:

- | | | | |
|----------------|--------------|----------------|--------------|
| 1) 59° 30.48'N | 024° 27.22'E | 5) 59° 31.82'N | 024° 27.34'E |
| 2) 59° 30.80' | 024° 27.49' | 6) 59° 32.25' | 024° 27.27' |
| 3) 59° 31.07' | 024° 27.57' | 7) 59° 32.41' | 024° 27.20' |
| 4) 59° 31.44' | 024° 27.35' | 8) 59° 32.85' | 024° 26.92' |

B. Kustutada veealune kaabel Delete submarine cable
 (INT1 30.1) järgmiste punktide vahel: (INT1 30.1), joining:
 1) 59° 30.48'N 024° 27.22'E 5) 59° 32.55'N 024° 27.61'E
 2) 59° 30.69' 024° 28.70' 6) 59° 32.71' 024° 27.17'
 3) 59° 31.37' 024° 28.63' 7) 59° 32.85' 024° 26.92'
 4) 59° 31.70' 024° 28.43'
 Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 610 *Charts*
 Kaardialbumi 1.osa lk 9, 12 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 12*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 82

Lainemadal. Lainemadal Shoal.
Parandada ohutoodri Move isolated danger spar buoy
 (Est.nr. 2106) asukohaks from 59°09.14'N 023°02.04'E to
 59° 09.197' N 023° 02.171' E

Kaardid nr. 509 (INT 1268), 614 *Charts*
 Kaardialbumi 2.osa lk 3 / *Chart Collection Vol 2 page 3*

No. 83

Haapsalu laht. Haapsalu Bay.
Parandada parema külje toodri Move starboard-hand spar buoy
 "Tahu-9" (Est.nr.2225) asukohaks from 58°57.88'N 023°30.88'E to
 58° 57.844' N 023° 30.876' E

Kaardid nr. 513, 616 *Charts*
 Kaardialbumi 2. osa lk 5, 5A / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 5A*

No. 84

Munalaiu laevatee. Munalaid fairway.
Lisada vasaku külje tooder Insert port-hand spar buoy
 (Est.nr.2241) asukohta into the position
UUS! 58° 13.54' N 024° 07.26' E **NEW!**

Kaardid nr. 516 (INT1271), 632, 781 *Charts*
 Kaardialbumi 3.osa lk 15, 16 / *Chart Collection Vol 3 pages 15, 16*

No. 85

Liivi laht.

Gulf of Riga.

Vrakk 7,8m (INT1 IK26)

Wreck 7,8m (INT1 IK26)

Kihnust kagus, asukohas

SE of Kihnu island in position

58° 04.118' N 024° 03.655' E

Parandada sügavuseksAmend depth to

7,4m

Kaardid nr. 305, 516 (INT 1271), 632, 638 *Charts***No. 86**

Liivi laht.

Gulf of Riga.

Kustutada soovitatav laevateeDelete recommended track

Irbe väin – Pärnu

Irbe Strait – Pärnu

80° - 260°

järgmiste punktide vahel:

between the following psn-s

1) 58° 50.99'N 022° 36.87'E

2) 57° 59.57'N 024° 08.39'E

Kaardid nr. 519 (INT1272) (2003), 634 (2001), 638 (2002) *Charts*Kaardialbumi 3.osa (2002) lk 20 / *Chart Collection Vol 3(2002) page 20***Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters****No. 87**

Saaremaa sadam.

Saaremaa Harbour.

Lisada uued sadamasilladInsert new piers between the

järgmiste punktide vahele:

following positions:

1) 58° 32.185' N 022° 14.143' E

2) 58° 32.222' 022° 14.240'

3) 58° 32.133' 022° 14.353'

Kaardid nr. 515 (INT 1270), 624 *Charts*Kaardialbumi 3.osa (2002) lk 10, 13 / *Chart Collection Vol 3 (2002) p.10, 13***No. 88**

Saaremaa sadam.

Saaremaa Harbour.

A. Lisada sadamakai tulepaakInsert harbour pier light beacon

(Est.nr. 918) asukohta

into position

*Iso R 4s 3M***UUS!** 58° 32.222'N 022° 14.240'E **NEW!**

B. <u>Lisada</u> sadamakai tulepaak (Est.nr. 919) asukohta	<u>Insert</u> harbour pier light beacon into position
--	--

Fl(2) G 6s 3M

UUS! 58° 32.133'N 022° 14.353'E **NEW!**

Kaardid nr. 515 (INT 1270), 624 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa (2002) lk 10, 13 / *Chart Collection Vol 3 (2002) p.10, 13*

No. 89(P)

Kuressaare sadama liitsiht.

Tulepaakide tuled (QW ja Oc W 1,5s)
on muutmisel järgmiselt:

Kuressaare Harbour Idg. line.

Lights of the beacons (QW &
Oc W 1,5s) are in the process of
changing

Alumine tulepaak (Est.978)

Front light beacon (INT 3612.3) to

Q R

Ülemine tulepaak (Est. 979)

Rear light beacon (INT 3612.31) to

Oc R 1,5s

Kaardid nr. 519 (INT 1272), 628, 875 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 4, 5, 5A / *Chart Collection Vol 3 pages 4, 5, 5A*

Siseveed / Inland waters

No. 90

Kaardi nr. 650 korrektuur

Correction to Chart No 650

A. Boroki madal.

Borok Shoal.

a) Parandada põhjatoodri (Est.4201)

Move N spar buoy from

asukohaks:

58° 59.219' N 027° 40.765' E
58°59.09'N 027°40.60 to

b) Parandada lõunatoodri (Est.4202)

Move S spar buoy from

asukohaks:

58° 58.988' N 027° 40.641' E
58°59.04'N 027°40.55'E to

B. Sahmeni madal.

Sahmen Shoal.

a) Parandada põhjatoodri (Est.4203)

Move N spar buoy from

asukohaks:

58° 54.042' N 027° 14.788' E
58°53.98'N 027°14.80'E to

b) Parandada idatoodri (Est.4204)

Move E spar buoy from

asukohaks:

58° 53.944' N 027° 14.963' E
58°53.88'N 027°14.81'E to

c) Tühistada lõunatooder (Est.4205)

Delete S spar buoy in psn

58° 53.87' N 027° 14.60'E

d) Parandada lõunapoi (Est. PO2)

Move S buoy from

asukohaks:

58° 53.828' N 027° 14.740' E
58°53.83'N 027°14.56'E to

- e) Parandada läänetoodri (Est.4206) Move W spar buoy from
asukohaks: 58° 53.917' N 027° 14.526' E 58°53.94'N 027°14.64'E to
- C. Taaliku madal. Taaliku Shoal.
a) Parandada põhjatoodri (Est.4210) Move N spar buoy from
asukohaks: 58° 52.557' N 027° 02.622' E 58°52.95'N 027°02.33'E to
- b) Parandada idatoodri (Est.4211) Move E spar buoy from
asukohaks: 58° 52.409' N 027° 03.038' E 58°52.41'N 027°03.12'E to
- c) Tühistada lõunatooder (Est.4212) Delete S spar buoy in psn
58° 52.37' N 027° 02.57' E
- d) Parandada läänetoodri (Est.4213) Move W spar buoy from
asukohaks: 58° 52.464' N 027° 02.398' E 58°52.43'N 027°01.93'E to
- e) Parandada tulega lõunapoi (Est. PO5) Move S light buoy from
asukohaks: 58° 52.326' N 027° 02.660' E 58°52.37'N 027°02.57'E to

No. 91

Kaardi nr. 653 korrektuur

Correction to Chart No 653

A. Kaevandu veeala.

Area of Kaevandu.

- a) Parandada põhjatoodri (Est.4240) Move N spar buoy from
asukohaks: 58° 24.762' N 027° 18.178' E 58°24.72'N 027°17.69'E to
- b) Parandada põhjatoodri (Est.4241) Move N spar buoy from
asukohaks: 58° 24.768' N 027° 17.556' E 58°24.69'N 027°17.38'E to
- c) Parandada põhjatoodri (Est.4242) Move N spar buoy from
asukohaks: 58° 24.579' N 027° 16.962' E 58°24.58'N 027°17.13'E to
- d) Parandada lõunatoodri (Est.4243) Move S spar buoy from
asukohaks: 58° 25.356' N 027° 17.632' E 58°24.85'N 027°17.49'E to
- e) Parandada lõunatoodri (Est.4244) Move S spar buoy from
asukohaks: 58° 24.851' N 027° 17.064' E 58°24.44'N 027°15.45'E to
- f) Parandada lõunatoodri (Est.4245) Move S spar buoy from
asukohaks: 58° 42.494' N 027° 16.483' E 58°24.44'N 027°15.30'E to
- g) Lisada lõunatooder (**Est.4238**) Insert S spar buoy into psn
UUS! 58° 24.440' N 027° 15.296' E **NEW!**
- h) Lisada lõunatooder (**Est.4239**) Insert S spar buoy into psn
UUS! 58° 24.443' N 027° 15.450' E **NEW!**

B. Meerapalu madal. Meerapalu Shoal.

a) Tühistada idatooder (Est.4247) Delete E spar buoy in psn
58° 24.70' N 027° 23.55' E

b) Lisada idatooder (Est.4248) Insert E spar buoy into psn
58° 24.247' N 027° 24.023' E

c) Tühistada lõunatooder (Est.4248) Delete S spar buoy in psn
58° 24.240' N 027° 24.016' E

III "Meremärgid Eesti vetes " (2006) korrektuur

Lk / page 10

042	UHTJU tulepaak.	Veerg 3. <u>Parandada</u> asukohaks:	59°40.62' 26°30.67'
-----	-----------------	--------------------------------------	------------------------

3877	UHTJU light beacon. Column 3. <u>Amend</u> position to	59°40.62' 26°30.67'
------	--	------------------------

Lk / page 17

225	AEGNA läänepoi	Veerg 3. <u>Parandada</u> asukohaks:	59°36.46' 24°43.17'
-----	----------------	--------------------------------------	------------------------

AEGNA <i>W buoy.</i>	Column 3. <u>Amend</u> position to	59°36.46' 24°43.17'
----------------------	------------------------------------	------------------------

Lk / page 22

310 HÜLKARI tulepaak.
Veerg 8. Lisada märkus: “ajut. kustutatud”
3794 HÜLKARI light beacon
Column 8. Insert note: “temporarily unlit”

Lk / page 29

450 VOOSI *parema külje poi*. Veerg 8. Parandada märkuseks 0.3+2.7=3
VOOSI *starboard-hand buoy*. Column 8. Amend note to 0.3+2.7=3

453 VOOSI *vasaku külje poi*. Veerg 8. Parandada märkuseks 0.3+2.7=3
VOOSI *port-hand buoy*. Column 8. Amend note to 0.3+2.7=3

Lk / page 31

496 HAAPSALU Eeslahe põhjapoi
Veerg 3. Parandada asukohaks: 58°57.27'
23°26.84'

HAAPSALU Eeslaht <i>N buoy</i>	Column 3. <u>Amend</u> position to	58°57.27' 23°26.84'
--------------------------------	------------------------------------	------------------------

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / Signature of sender

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian
Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

Vorm VA 04 01 kinnitatud Veeteede Ameti peadirektori käskkirjaga nr. 32-VA 18.nov. 2005.a.